Evropski parlament
2019-2024

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

2023/0143(COD)

3.10.2023

***I
OSNUTEK POROČILA

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Sklepa Sveta 2009/917/PNZ v zvezi z njegovo uskladitvijo s pravili Unije o varstvu osebnih podatkov
(COM(2023)0244 – C9-0170/2023 – 2023/0143(COD))

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

Poročevalka: Cornelia Ernst

Oznake postopkov

*	Postopek posvetovanja
***	Postopek odobritve
***I	Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
***II	Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
***III	Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

Predlogi sprememb k osnutku akta

Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v dveh stolpcih

Izbrisano besedilo je označeno s ***krepkim poševnim tiskom*** v levem stolpcu, zamenjano besedilo s ***krepkim poševnim tiskom*** v obeh stolpcih, novo besedilo pa s ***krepkim poševnim tiskom*** v desnem stolpcu.

Prva in druga vrstica glave vsakega predloga spremembe navajata zadevni del besedila v obravnavanem osnutku akta. Če predlog spremembe zadeva obstoječi akt, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, glava poleg tega vsebuje še tretjo in četrto vrstico, ki navajata obstoječi akt oziroma zadevno določbo tega akta.

Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v obliki konsolidiranega besedila

Novo besedilo je označeno s ***krepkim poševnim tiskom***. Izbrisano besedilo je označeno s simbolom ▌ ali prečrtano. Zamenjano besedilo je izbrisano ali prečrtano, besedilo, ki ga nadomešča, pa je označeno s ***krepkim poševnim tiskom***.
Izjema so spremembe izključno tehnične narave, ki so jih vnesle službe z namenom priprave končnega besedila in niso označene.

VSEBINA

Stran

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA 5

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Sklepa Sveta 2009/917/PNZ v zvezi z njegovo uskladitvijo s pravili Unije o varstvu osebnih podatkov (COM(2023)0244 – C9-0170/2023 – 2023/0143(COD))

(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)

Evropski parlament,

– ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (COM(2023)0244),

– ob upoštevanju člena 294(2) in člena 16(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija podala predlog Parlamentu (C9-0170/2023),

– ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije,

– ob upoštevanju člena 59 Poslovnika,

– ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A9-0000/2023),

1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;

2. poziva Komisijo, naj mu zadevo ponovno predloži, če svoj predlog nadomesti, ga bistveno spremeni ali ga namerava bistveno spremeniti;

3. naroči svoji predsednici, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

Predlog spremembe 1

Predlog uredbe
Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(2) Sklep Sveta 2009/917/PNZ[10] o uporabi informacijske tehnologije za carinske namene vzpostavlja carinski informacijski sistem (CIS) za pomoč pri preprečevanju, preiskovanju in pregonu hudih kršitev nacionalne zakonodaje z omogočanjem hitrejšega dostopa do informacij in povečanjem učinkovitosti carinskih uprav. Za zagotovitev doslednega	(2) Sklep Sveta 2009/917/PNZ[10] o uporabi informacijske tehnologije za carinske namene vzpostavlja carinski informacijski sistem (CIS) za pomoč pri preprečevanju, preiskovanju in pregonu hudih kršitev nacionalne zakonodaje z omogočanjem hitrejšega dostopa do informacij in povečanjem učinkovitosti carinskih uprav. Za zagotovitev doslednega

pristopa k varstvu osebnih podatkov v Uniji bi bilo treba navedeni sklep spremeniti, da se uskladi z Direktivo (EU) 2016/680. Pravila o varstvu osebnih podatkov bi morala zlasti spoštovati načelo ***opredelitve*** namena, biti omejena na določene kategorije posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, in vrste osebnih podatkov, izpolnjevati zahteve glede varnosti podatkov, vključevati dodatno varstvo za posebne vrste osebnih podatkov in spoštovati pogoje za nadaljnjo obdelavo. Poleg tega bi bilo treba sprejeti določbo za model usklajenega nadzora, kot je bil uveden s členom 62 Uredbe (EU) 2018/1725[11].

pristopa k varstvu osebnih podatkov v Uniji bi bilo treba navedeni sklep spremeniti, da se uskladi z Direktivo (EU) 2016/680. Pravila o varstvu osebnih podatkov bi morala zlasti spoštovati načelo ***omejitve*** namena, biti omejena na določene kategorije posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, in vrste osebnih podatkov, izpolnjevati zahteve glede varnosti podatkov, vključevati dodatno varstvo za posebne vrste osebnih podatkov in spoštovati pogoje za nadaljnjo obdelavo. Poleg tega bi bilo treba sprejeti določbo za model usklajenega nadzora, kot je bil uveden s členom 62 Uredbe (EU) 2018/1725[11].

---

[10] Sklep Sveta 2009/917/PNZ o uporabi informacijske tehnologije za carinske namene (UL L 323, 10.12.2009, str. 20).

[11] Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).

[10] Sklep Sveta 2009/917/PNZ o uporabi informacijske tehnologije za carinske namene (UL L 323, 10.12.2009, str. 20).

[11] Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).

Or. en

Predlog spremembe 2

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5) Da bi zagotovili optimalno ohranitev podatkov in hkrati zmanjšali upravno breme za pristojne organe, bi bilo treba postopek, ki ureja hrambo osebnih podatkov v CIS, poenostaviti z odpravo obveznosti letnega pregleda podatkov in določitvijo najdaljšega obdobja hrambe ***petih*** let, ki se lahko na podlagi utemeljitve	(5) Da bi zagotovili optimalno ohranitev podatkov in hkrati zmanjšali upravno breme za pristojne organe, bi bilo treba postopek, ki ureja hrambo osebnih podatkov v CIS, poenostaviti z odpravo obveznosti letnega pregleda podatkov in določitvijo najdaljšega obdobja hrambe ***treh*** let, ki se lahko na podlagi utemeljitve

podaljša za dodatni dve leti. To obdobje hrambe je potrebno in sorazmerno glede na običajno trajanje kazenskega postopka in dejstvo, da so podatki potrebni za izvajanje skupnih carinskih operacij in preiskav.	podaljša za dodatni dve leti. To obdobje hrambe je potrebno in sorazmerno glede na običajno trajanje kazenskega postopka in dejstvo, da so podatki potrebni za izvajanje skupnih carinskih operacij in preiskav.
	Or. en

Predlog spremembe 3

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 2
Sklep Sveta 2009/917/PNZ
Člen 2 – odstavek 1 – točka 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(2) točka 2 člena 2 se ***črta;***	(2) točka 2 člena 2 se ***nadomesti z naslednjim:***
	2. „osebni podatki“ pomeni osebne podatke, kot so opredeljeni v členu 3, točka 1, Direktive (EU) 2016/680.
	Or. en

Predlog spremembe 4

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 3
Sklep Sveta 2009/917/PNZ
Člen 3 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
„V zvezi z obdelavo osebnih podatkov v carinskem informacijskem sistemu se Komisija šteje za obdelovalca v smislu točke 12 člena 3 Uredbe (EU) 2018/1725, ki deluje v imenu nacionalnih organov, ki jih imenuje vsaka država članica in ki se štejejo za upravljavce osebnih podatkov.“;	„V zvezi z obdelavo osebnih podatkov v carinskem informacijskem sistemu se Komisija šteje za obdelovalca v smislu točke 12 člena 3 Uredbe (EU) 2018/1725, ki ***v skladu s členom 29 te uredbe*** deluje v imenu nacionalnih organov, ki jih imenuje vsaka država članica in ki se štejejo za upravljavce osebnih podatkov.“;
	Or. en

Predlog spremembe 5

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 5
Sklep Sveta 2009/917/PNZ
Člen 5 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Za ukrepe iz odstavka 1 se smejo osebni podatki v kategorijah iz člena 3(1) v carinski informacijski sistem vnesti samo, če je na podlagi utemeljenih razlogov, zlasti predhodnih nezakonitih dejavnosti, mogoče sklepati, da je zadevna oseba storila, trenutno izvaja ali bo storila kaznivo dejanje po nacionalni zakonodaji.“;	2. Za ukrepe iz odstavka 1 se smejo osebni podatki v kategorijah iz člena 3(1) v carinski informacijski sistem vnesti samo, če je na podlagi utemeljenih ***in objektivnih*** razlogov, zlasti predhodnih nezakonitih dejavnosti, mogoče sklepati, da je zadevna oseba storila, trenutno izvaja ali bo storila kaznivo dejanje po nacionalni zakonodaji.“;

Or. en

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 1 – točka 6 – uvodni del
Sklep Sveta 2009/917/PNZ
Člen 7 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(6) odstavek 3 člena 7 se ***nadomesti z naslednjim:***	(6) odstavek 3 člena 7 se ***črta.***
„3. Ne glede na odstavka 1 in 2 lahko Svet s soglasnim sklepom in po posvetovanju z Evropskim odborom za varstvo podatkov mednarodnim ali regionalnim organizacijam izjemoma dovoli dostop do carinskega informacijskega sistema, če sta izpolnjena oba naslednja pogoja:	
(a) dostop je skladen s splošnimi načeli za prenose osebnih podatkov iz člena 35 ali, kjer je primerno, člena 39 Direktive (EU) 2016/680;	
(b) dostop temelji na sklepu o ustreznosti, sprejetem v skladu s členom 36 navedene direktive, ali pa zanj veljajo	

ustrezni zaščitni ukrepi iz člena 37 navedene direktive.“;

Or. en

Predlog spremembe 7

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 7
Sklep Sveta 2009/917/PNZ
Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Države članice, Europol in Eurojust lahko osebne podatke, pridobljene iz carinskega informacijskega sistema, obdelujejo le za doseganje cilja iz člena 1(2) v skladu z veljavnimi pravili prava Unije o ***obdelavi*** osebnih podatkov.	Države članice, Europol in Eurojust lahko osebne podatke, pridobljene iz carinskega informacijskega sistema, obdelujejo le za doseganje cilja iz člena 1(2) v skladu z veljavnimi pravili prava Unije o ***varstvu*** osebnih podatkov.

Or. en

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 7 a (novo)
Sklep Sveta 2009/917/PNZ
Člen 8 – odstavek 2

Veljavno besedilo	*Predlog spremembe*
	(7a) odstavek 2 člena 8 se nadomesti z naslednjim:
2. Brez poseganja v odstavka 1 in 4 tega člena***, člen 7(3)*** ter člena 11 in 12, lahko podatke iz carinskega informacijskega sistema uporabljajo samo nacionalni organi posamezne države članice, ki jih je v ta namen imenovala, in ki so v skladu z zakoni, predpisi in postopki te države članice pristojni za doseganje cilja iz člena 1(2).	2. Brez poseganja v odstavka 1 in 4 tega člena ter člena 11 in 12, lahko podatke iz carinskega informacijskega sistema uporabljajo samo nacionalni organi posamezne države članice, ki jih je v ta namen imenovala, in ki so v skladu z zakoni, predpisi in postopki te države članice pristojni za doseganje cilja iz člena 1(2).

Or. en

Obrazložitev

Črtanje sklicevanja na člen 7(3) zaradi črtanja navedenega odstavka.

Predlog spremembe 9

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 8
Sklep Sveta 2009/917/PNZ
Člen 8 – odstavek 4 – pododstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) v skladu z veljavnimi pravili prava Unije o ***obdelavi*** osebnih podatkov posredujejo nacionalnim organom, ki niso tisti, ki so imenovani v skladu z odstavkom 2, in ki jih lahko nadalje obdelujejo, ali	(a) v skladu z veljavnimi pravili prava Unije o ***varstvu*** osebnih podatkov posredujejo nacionalnim organom, ki niso tisti, ki so imenovani v skladu z odstavkom 2, in ki jih lahko nadalje obdelujejo, ali

Or. en

Predlog spremembe 10

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 8
Sklep Sveta 2009/917/PNZ
Člen 8 – odstavek 4 – pododstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) v skladu s ***poglavjem V*** Direktive (EU) 2016/680 in, kjer je ustrezno, poglavjem V Uredbe (EU) 2018/1725 prenesejo pristojnim organom tretjih držav in mednarodnim ali regionalnim organizacijam, ki jih lahko nadalje obdelujejo.	(b) v skladu s ***poglavjema V in IX*** Direktive (EU) 2016/680 in, kjer je ustrezno, poglavjem V Uredbe (EU) 2018/1725 prenesejo pristojnim organom tretjih držav in mednarodnim ali regionalnim organizacijam, ki jih lahko nadalje obdelujejo.

Or. en

Obrazložitev

Člen 94 v poglavju IX zajema posebna pravila za prenos operativnih osebnih podatkov v tretje države in bi ga bilo treba dodati kot referenco za popolnost.

Predlog spremembe 11

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 9

Sklep Sveta 2009/917/PNZ
Člen 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 14
„Osebni podatki, vneseni v carinski informacijski sistem, se hranijo le toliko časa, kolikor je potrebno za dosego cilja iz člena 1(2)***, in se ne smejo hraniti več kot pet let***. Izjemoma pa se lahko ti podatki hranijo še največ dve leti, če in kolikor je to v posameznem primeru nujno potrebno, da se doseže ta cilj.“;	„Osebni podatki, vneseni v carinski informacijski sistem, se hranijo le toliko časa, kolikor je potrebno za dosego cilja iz člena 1(2)***. Potreba po njihovi hrambi se pregleda vsaj enkrat na tri leta***. Izjemoma pa se lahko ti podatki hranijo še največ dve leti, če in kolikor je to v posameznem primeru nujno potrebno, da se doseže ta cilj.“;

Or. en

Predlog spremembe 12

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 11
Sklep Sveta 2009/917/PNZ
Člen 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
„Za obdelavo osebnih podatkov na podlagi tega sklepa se ***uporablja*** Direktiva (EU) 2016/680.“;	„Za obdelavo osebnih podatkov na podlagi tega sklepa se ***uporabljata*** Direktiva (EU) 2016/680 ***in Uredba (EU) 2018/1725***.“;

Or. en

Obrazložitev

Dodajanje sklica na uredbo o varstvu podatkov zaradi popolnosti, saj nekatere postopke obdelave izvaja Evropski univerzitetni inštitut (EUI).

Predlog spremembe 13

Predlog uredbe
Člen 1 – odstavek 1 – točka 13
Sklep Sveta 2009/917/PNZ
Člen 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 26
„Usklajen nadzor med nacionalnimi nadzornimi organi in Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov se ***zagotovi*** v skladu s členom 62 Uredbe (EU) 2018/1725.“;	***“1. Evropski nadzornik*** za varstvo podatkov ***je odgovoren za spremljanje obdelave osebnih podatkov na podlagi te uredbe s strani Komisije ter za zagotavljanje, da*** se ***to izvaja v skladu s to uredbo. Ustrezno se uporabljajo naloge in pooblastila iz členov 57 in 58 Uredbe (EU) 2018/1725.***
	2. Evropski nadzornik za varstvo podatkov najmanj vsaka tri leta izvede revizijo postopkov obdelave osebnih podatkov s strani Komisije na podlagi te uredbe v skladu z mednarodnimi revizijskimi standardi. Poročilo o navedeni reviziji se pošlje Evropskemu parlamentu, Svetu, Komisiji in nacionalnim nadzornim organom.
	3. Nacionalni nadzorni organi držav članic in Evropski nadzornik za varstvo podatkov, vsak v okviru svojih pristojnosti, dejavno sodelujejo v okviru svojih pristojnosti in zagotavljajo usklajen nadzor v skladu s členom 62 Uredbe (EU) 2018/1725.“;
	Or. en